

Opéra
DE QUÉBEC

Rigoletto
VERDI

les 10, 13, 15 et 17 mai 2003

Opéra

DE QUÉBEC

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

L'exécutif

Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.
président

Pierre Boutet, c.m., c.d.
vice-président artistique

M^e Pierre Lamontagne
vice-président au développement

Jean-Paul Cloutier, c.m.
trésorier

Yvan Lachance, omm, c.d.
secrétaire

Pierre Champoux

M^e Sophie Cloutier

M^e Séverin Lachapelle

Les administrateurs

Paul A. Audet, c.m.

Nicole Caron

Yvan Caron

Jean Chouzenoux

Françoise T. Gagnon

Renée Houde

Noëlla Lavoie

Denyse L. Lévesque

M^e Marie-Claude Lévesque

M^e Claude Vadboncoeur

Grégoire Legendre
direction générale



dro
Québec



 **Hydro
Québec**

Opéra

DE QUÉBEC

L'OPÉRA DE QUÉBEC
vous souhaite une soirée inoubliable.

Bernard Labadie, directeur artistique et musical

Rigoletto

VERDI

Conseil des arts
et des lettres
Québec

Le Conseil des Arts
du Canada
Le Conseil Culturel
du Québec

VILLE DE
QUÉBEC

Bureau de
la Capitale-Nationale
Québec

LA
FONDATION
DE
L'Opéra
DE QUÉBEC

Hydro
Québec

BANQUE
NATIONALE

LES ARTS du Maurier

Desjardins

Opéra de la capitale nationale

www.operadequebec.qc.ca

Mot du ministère de la Culture et des Communications

Le ministère de la Culture et des Communications s'associe aux amateurs d'art lyrique pour saluer les réalisations de l'Opéra de Québec, qui donne à l'agenda culturel de la Capitale nationale une étoffe sans pareille.

Ce soir, les solistes invités, Agathe Martel, Danièle LeBlanc, Gaétan Laperrière, Marc Hervieux, Alain Coulombe et plusieurs autres, ainsi que le Chœur de l'Opéra de Québec, l'Orchestre symphonique de Québec, le chef Bernard Labadie, le metteur en scène Brian Deedrick et toute l'équipe de production réuniront la ferveur et le brio auxquels nous a habitués l'Opéra de Québec depuis sa fondation.

Bon opéra aux mélomanes
et aux membres de la production !

Culture
et Communications
Québec

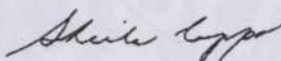
Mot de la ministre du Patrimoine canadien

J'aimerais saluer tous les passionnés et néophytes qui assisteront au *Rigoletto* de Verdi monté par l'Opéra de Québec.

Dès sa création, *Rigoletto* a remporté un succès retentissant à l'échelle de l'Europe et a connu par la suite une célébrité mondiale. L'Opéra de Québec relève donc un défi à la mesure de sa renommée et de sa tradition en s'attaquant à ce chef-d'œuvre incontournable du répertoire lyrique. Le gouvernement du Canada est fier d'encourager cette production de portée universelle, qui met en lumière la créativité et le talent d'artistes de chez nous.

À titre de ministre du Patrimoine canadien, je tiens à féliciter les interprètes, musiciens et artisans de *Rigoletto* et à remercier l'Opéra de Québec pour sa contribution à la vie culturelle d'ici.

Bonne représentation!



Sheila Copps



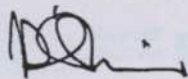
Mot du maire de Québec

Tiré du drame *Le Roi s'amuse* de Victor Hugo, *Rigoletto* a connu un succès phénoménal sur toutes les scènes du monde, un succès à la hauteur de la solide réputation de son auteur, Giuseppe Verdi. Doué d'un sens dramatique difficile à égaler, Verdi compte au nombre des compositeurs qui auront hissé l'opéra au rang de grand art.

L'Opéra de Québec vous invite à applaudir une production savoureuse, construite sur une intrigue finement ficelée et admirablement bien servie par le génie musical de Verdi. Il n'est pas dit que vous saurez résister à l'envie de fredonner discrètement quelques-uns des airs universellement connus de *Rigoletto*...

Je vous souhaite
une excellente soirée !

Le maire de Québec,



Jean-Paul L'Allier



Rigoletto

VERDI

Opéra en trois actes

Version originale italienne avec surtitres en français

musique de Giuseppe VERDI

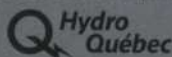
sur un livret de Francesco Maria Piave
d'après la pièce de Victor Hugo « *Le Roi s'amuse* »

créé au Gran Teatro la Fenice, Venise, le 11 mars 1851

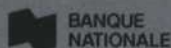
présenté par
L'OPÉRA DE QUÉBEC

les 10, 13, 15 et 17 mai 2003
à la salle Louis-Fréchette du Grand Théâtre de Québec

commanditaire de la production



commanditaire de soirée



Nous tenons à remercier spécialement
le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada,
le Bureau de la Capitale-Nationale et la Ville de Québec.

Conseil des arts
et des lettres
Québec

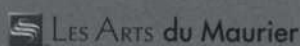
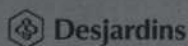


Bureau de
la Capitale-Nationale
Québec

VILLE DE
QUÉBEC

LA
FONDATION
DE
L'Opéra
DE QUÉBEC

Opéra de la capitale nationale



Saison de

danse

2003

2004



La Fondation Jean-Pierre Perreault >
JOE > 1^{er} juin 2004

PPS Danse > Strata, mémoires
d'un amoureux > 21 octobre 2003

Compagnie Marie Chouinard >
Étude 1, Opéra-Dogma et Chorale >
26 janvier 2004


**Les Grands Ballets Canadiens de
Montréal >** Minus 1 > 25 février 2004

**La Compagnie de danse moderne de
Beijing et STP (Snell Thouin Project)**
> Os > 22 mars 2004

**Les Grands Ballets Canadiens de
Montréal >** HORS-SÉRIE > Casse-
Noisette > 5, 6, 7 décembre 2003



Grand Théâtre
de Québec

Québec 

Offre spéciale

Obtenez **35 %** de rabais
en vous abonnant à 5 spectacles
avant le 20 juin 2003

(Rabais de 25 % pour un abonnement
à 3 ou 4 spectacles)

643-8131 • 1 877 643-8131
www.grandtheatre.qc.ca

Rigoletto

Giuseppe

VERDI

(par ordre d'entrée en scène)

<i>Le duc de Mantoue</i>	Marc HERVIEUX , ténor
<i>Matteo Borsa</i>	Philippe GAGNÉ , ténor
<i>La comtesse de Ceprano</i>	Hélène GUILMETTE , soprano
<i>Rigoletto, le bouffon bossu</i>	Gaétan LAPERRIÈRE , baryton
<i>Marullo</i>	Sébastien OUELLET , baryton
<i>Le comte de Ceprano</i>	Michel CERVANT , basse
<i>Le comte de Monterone</i>	Gregory ATKINSON , basse
<i>Sparafucile, un tueur à gages</i>	Alain COULOMBE , basse
<i>Gilda, la fille de Rigoletto</i>	Agathe MARTEL , soprano
<i>Giovanna, la servante de Gilda</i>	Nathalie CARON , soprano
<i>Un page</i>	Sabrina FERLAND , soprano
<i>Un huissier</i>	Dominique GAGNÉ , baryton
<i>Maddalena, sœur de Sparafucile</i>	Danièle LeBLANC , mezzo-soprano

LE CHŒUR DE L'OPÉRA DE QUÉBEC L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

DIRECTION ARTISTIQUE ET MUSICALE : **Bernard LABADIE**

MISE EN SCÈNE : **Brian DEEDRICK**

DÉCORS ET ACCESSOIRES : **Utah Symphony & Opera**

(Originellement dessinés par Sarah J. Conly et J. Micheal Deegan pour The Atlanta Opera)

COSTUMES : **Malabar**

ÉCLAIRAGES : **Denis GUÉRETTE**

Message du président de l'Opéra de Québec



Avec *Rigoletto*, Bernard Labadie dirige sa 20^e production à titre de directeur artistique et musical de l'Opéra de Québec, concluant ainsi de façon retentissante une période très fructueuse pour la compagnie. Les 20 chefs-d'œuvre qu'il nous a offerts au cours des 9 dernières années sont autant de moments forts qui ont contribué à placer l'Opéra de Québec sur des assises solides pour l'expansion de ses activités, passant de 2 à 3 productions annuelles tout en mettant l'accent sur le rajeunissement de l'approche scénique et l'élargissement des frontières du répertoire.

Bernard Labadie aura donc assuré avec succès les destinées artistiques et musicales jusqu'à la fin de la saison 2002-2003, alors qu'il nous quittera pour relever de nouveaux défis dont nous sommes convaincus qu'il s'acquittera dans les plus grands honneurs.

Les membres du conseil d'administration et tout le personnel de l'Opéra se joignent à moi pour saluer le travail exceptionnel de Bernard Labadie au sein de l'organisation et lui souhaiter tous les succès pour l'avenir.

Merci Bernard pour avoir maintenu une qualité artistique de haut niveau où la passion n'a eu d'égal que les succès remportés au fil des ans !

Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.
Président

Programmation classique



3 au 13 juillet 2003
infofestival.com



Cour du Séminaire

Alain Lefèvre et l'OSQ, dir. musicale **Yoav Talmi** • 09 juillet • 20 h 30
L'Orchestre de chambre I Musici de Montréal avec **Gianna Corbisiero**
 et **Marc Hervieux** • 10 juillet • 20 h 30
André Gagnon • 11 juillet • 20 h 30
 « **Les grands airs de Broadway** » avec **Robert Marien** • 12 juillet • 20 h 30
Jorane et l'OSQ, dir. musicale **David Bowser** • 13 juillet • 21 h

Chapelle Historique Bon-Pasteur

Catherine Perrin clavecin • 04 juillet • 20 h 30
John Holloway violon et **Lars Ulrick Mortensen** clavecin • 05 juillet • 20 h 30
Opérette Pomme d'Api de Offenbach en vedette **Sabrina Ferland, Marc Duguay**
 et **Albert Millaire** • 07 au 10 juillet • 20 h 30, 12 et 13 juillet • 14 h 30
Phantasm quatuor de gambistes • 11 juillet • 20 h 30
Bruno Cocset violoncelle • 12 juillet • 20 h 30



Scène Bell des plaines d'Abraham

Symphonie « Pastorale » de Beethoven et **Boléro de Ravel**,
 dir. musicale **Yoav Talmi** • 06 juillet • 14 h 30

Billetterie : 643-8131 • 1 877 643-8131



loto-québec



LE SOLEIL



Radio-Canada



CMTV

Québec

Canada

Bernard Labadie
chef d'orchestre



Cette production de *Rigoletto* marque les adieux de Bernard Labadie à l'Opéra de Québec dont il assume la direction artistique et musicale depuis juillet 1994. Pendant cette période de croissance sans précédent pour la compagnie, il y a dirigé une vingtaine d'opéras de Verdi, Puccini, Bizet, Mozart, Rossini, Donizetti, Bellini, Humperdinck et Lehár. Dès l'automne prochain, il se consacrera à ses nouvelles fonctions à l'Opéra de Montréal où il a été nommé en avril 2002. Il y fera officiellement ses débuts au pupitre comme directeur artistique dans *Thaïs* de Massenet en novembre.

Né à Québec et ayant reçu l'essentiel de sa formation dans cette ville, Bernard Labadie en est un ambassadeur remarquable par son travail avec les deux ensembles qu'il y a fondés, Les Violons du Roy (1984) et La Chapelle de Québec (1985), qu'il dirige non seulement dans le cadre de leurs saisons régulières de concerts à Québec, Montréal et Ottawa, mais également en tournée au Canada, aux États-Unis et en Europe. Dans quelques semaines, il s'enverra avec eux pour la plus importante tournée européenne de l'histoire de l'ensemble, visitant notamment Bergen, Londres, Paris et Salzbourg, en compagnie du haute-contre américain David Daniels. Avec ces deux ensembles, il a enregistré des dizaines d'émissions pour la radio et la télé de Radio-Canada, ainsi qu'une douzaine de disques compacts sous étiquette DORIAN. Leur dernière parution, consacrée au *Requiem* de Mozart et lancée en septembre dernier, vient tout juste de remporter le prix JUNO du meilleur disque de musique classique chorale ou vocale.

À titre de chef invité, Bernard Labadie a dirigé tous les orchestres symphoniques majeurs au Canada, et sa carrière a pris une expansion considérable aux États-Unis, où il a dirigé cette année l'Orchestre de chambre de Saint-Paul, le New World Symphony (Miami Beach), l'Orchestre symphonique de Détroit et celui du Minnesota. Au cours des deux saisons à venir, il fera notamment ses débuts avec les orchestres de Los Angeles, Saint-Louis, Utah, Oregon, Atlanta, Columbus et San Francisco, en plus de retourner aux orchestres de Seattle, Vancouver, Calgary et Edmonton ainsi qu'au New World Symphony.

Spécialiste reconnu des répertoires baroque et classique, il a dirigé plusieurs orchestres baroques comme la Handel and Haydn Society (Boston), le New York Collegium et Chicago Baroque. L'an prochain, il fera ses débuts avec le Philharmonia Baroque de San Francisco, et il dirigera pour la première fois au Glimmerglass Opera dans *Orlando* de Handel.



Donald Laporte
Pharmacien

2900, chemin Saint-Louis
Sainte-Foy, Qc G1W 4R7

(418) 651-1374

MALLETTE

VANCOUVER


TORONTO

MONTREAL

QUÉBEC

NEW YORK

LONDRES

**FASKEN
MARTINEAU** 

Au-delà des résultats.

Fier commanditaire de l'Opéra de Québec,
Fasken Martineau vous souhaite
une agréable soirée!

www.fasken.com

Avocats • Agents de brevets et marques de commerce



Librairie www.renaud-bray.com

Renaud-Bray

Livres • Musique • Films • Cadeaux • Jeux

OUVERT
7 jours
de 9 h à minuit

Livres
Films
Jeux
Musique
Cadeaux
Papeterie



Pour vous
AIDER à CHOISIR

Place Laurier ☎ (418) 659-1021





Brian Deedrick

Brian Deedrick est né en Alberta. Après avoir étudié la mise en scène au Canada, il se rend en Suède pour y parfaire sa formation. Il se tourne vers la mise en scène d'opéra, domaine auquel il s'est consacré de manière privilégiée tout au long de sa carrière. Depuis quelques mois, il est le directeur artistique de l'Opéra d'Edmonton.

En demande partout au Canada et aux États-Unis, Brian Deedrick a réglé les mises en scène d'ouvrages aussi diversifiés qu'*Aïda* qu'il a monté avec Opera Ontario et les maisons d'opéra de Calgary, Edmonton, Fort Worth et de la Caroline, *Don Giovanni*, avec les opéras de Baltimore, Edmonton et Calgary, *Turandot* à l'Opéra de Fort Worth, *Il Trovatore*, avec le Pacific Opera, *L'Enlèvement au sérail* de Mozart à Winnipeg et Edmonton, *La Flûte enchantée* et *Madama Butterfly* à Calgary et *Giulio Cesare* de Handel à l'Opéra d'Edmonton. Il a aussi monté *The Pirates of Penzance* de Gilbert & Sullivan avec la Canadian Children's Opera Chorus de Toronto. En 2002, il a travaillé à une production à grand déploiement d'*Aïda* à l'Opéra de Vancouver.

Après avoir étudié la mise en scène au Canada, il se rend en Suède pour y parfaire sa formation. Il se tourne vers la mise en scène d'opéra, domaine auquel il s'est consacré de manière privilégiée tout au long de sa carrière. Depuis quelques mois, il est le directeur artistique de l'Opéra d'Edmonton.

Brian Deedrick a par ailleurs mis en scène un grand nombre de pièces de théâtre et de comédies musicales, entre autres au Mount Royal College de Calgary et à l'Université de Régina. La plus récente est *Better Living Through Chemistry* de Joanne Waytowich avec le Lunchbox Theatre de Calgary.

Brian Deedrick en est à sa quatrième production à l'Opéra de Québec. En 1998, il avait signé la brillante mise en scène de *La Bohème*, puis celle de *La Traviata* présentée en mai 2000 et enfin, celle de *Norma* en octobre de la même année.

Metteur
en scène



Rigoletto

Gaétan Laperrière
baryton

Ancien élève de Robert Savoie, Gaétan Laperrière, avec ses 20 ans de carrière, est l'un des chanteurs québécois les plus en vue de la scène internationale. Sa carrière a débuté avec la Canadian Opera Company de Toronto où il a incarné tous les grands rôles de baryton.

Au Québec, Gaétan Laperrière est un habitué de l'Opéra de Montréal où on a pu l'entendre dans *Nabucco*, *Fedora* de Giordano, *Lucia di Lammermoor* de Donizetti, *Carmen* et *Les Pêcheurs de perles* de Bizet, *Roméo et Juliette* de Gounod, *Werther* de Massenet. À l'Opéra de Québec, il a chanté dans *La Traviata* (tant en 1993 que pour la production de l'an 2000) ainsi que dans *La Bohème*, *Madama Butterfly* et *Tosca*. Ailleurs au Canada, il s'est produit à Vancouver, Calgary, Winnipeg, Hamilton, Toronto, Ottawa, etc. Très en demande aux États-Unis, il a chanté avec les compagnies d'opéra de Dallas, Baltimore, San Francisco, Washington, Houston, Santa Fe ainsi que le Florida Grand Opera, le New York City Opera (*Rigoletto*) ainsi que le Boston Lyric Opera (*Rodrigo dans Don Carlos*). Il s'est aussi produit dans *La Straniera* de Bellini au Carnegie Hall.

Donald Laporte
Pharmacien

1000 Avenue
Dominic Saint-Louis
Foy, Qc G1W 4R7

(318) 651-1374

Bien entendu, est né en Août. Après
avoir étudié la mise en scène au Canada, il
se rend au Québec pour y poursuivre sa formation.
Il se tourne vers la mise en scène en 1993
à l'Opéra de Québec. Depuis, il a travaillé
à la mise en scène de nombreux opéras.

Gaétan Laperrière chante régulièrement en Europe. Il y a quelques années, il faisait ses débuts à l'Opéra-Bastille de Paris; il y tenait pour l'occasion le rôle de Renato dans *Un ballo in maschera* de Verdi, qu'il a repris à l'Opéra d'Avignon, au Festival des arts de Hong Kong et tout récemment avec la compagnie Opera Lyra Ottawa. Il s'est également produit au Grand Théâtre de Genève, à l'Opéra des Pays-Bas, à l'Opéra de Marseille, à l'Opéra de Nice, à l'Opéra de Metz, au Grand Théâtre de Tours, à l'Opéra de Rennes, à l'Opera Teatro Comunale di Bologna ainsi qu'au Festival de Spolète en Italie. En 1998, il faisait ses débuts au Japon dans les *Dialogues des Carmélites*, sous la direction de Seiji Ozawa. Il a de nouveau endossé le rôle du Marquis de la Force à Calgary en février 2002.

Gaétan Laperrière a enregistré un disque intitulé *Great Baritone Arias*, paru sous étiquette CBC.



Agathe Martel soprano

Tant au Canada qu'aux États-Unis et en Europe, la soprano canadienne Agathe Martel mène une brillante carrière d'interprète saluée par la presse et l'enthousiasme du public dans un répertoire couvrant trois siècles et dix langues. Grâce à l'appui du Conseil des Arts du Canada, du Conseil des arts et des lettres du Québec et de la Fondation Jacqueline Desmarais, elle a étudié à Londres auprès de Vera Rozsa et Noelle Barker, et à la Julliard School of Music de New York avec Joyce McLean. Elle a par ailleurs reçu les conseils de Diana Soviero, de Gérard Souzay et de Roger Vignoles.

Lauréate du Premier Prix à l'unanimité du Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal, récipiendaire des prix Raoul-Jobin de la Fondation de l'Opéra de Québec, Adelina-Patti des Jeunesses Musicales du Canada et John-Newmark, Agathe Martel s'est fait remarquer dans ses prestations avec les orchestres de Québec, Montréal, Toronto, Ottawa, Edmonton et Vancouver. En plus d'avoir chanté dans des versions de concert les rôles de Violetta dans *La Traviata*, de Gilda dans *Rigoletto* et de Micaela dans *Carmen*, elle s'est produite dans *La Création* de Haydn, la *Messe en do mineur* de Mozart, les *Nuits d'été* de Berlioz, le *Requiem allemand* de Brahms, les *Quatre derniers lieder* de Richard Strauss et les *Carmina Burana* de Orff.

Mme Martel a tenu le premier rôle dans bon nombre de productions lyriques. Elle a incarné Adina dans *L'Elisir d'amore* à l'Opéra de Québec, Antonia dans *Les Contes d'Hoffmann* à l'Opéra de Montréal, Marguerite dans le *Faust* de Gounod à l'Opéra de Dijon ainsi que ceux de Mimi et Musetta dans *La Bohème* de Puccini.

L'été prochain, Agathe Martel se produira au Festival International de Lanaudière lors d'un récital d'airs de Bellini et d'une soirée consacrée à des lieder de Hugo Wolf. Elle tiendra également le rôle de Gilda à l'Opera Lyra Ottawa et donnera des concerts à Montréal, Toronto et Victoria. Elle doit en outre participer à une série de concerts avec l'Orchestre Métropolitain. Sa discographie comprend deux titres, *Vai Azulao*, un programme de mélodies d'Argentine et du Brésil chez Marquis Classics et *Mélodies françaises* chez SNE.

L'été prochain, Agathe Martel se produira au Festival International de Lanaudière lors d'un récital d'airs de Bellini et d'une soirée consacrée à des lieder de Hugo Wolf. Elle tiendra également le rôle de Gilda à l'Opera Lyra Ottawa et donnera des concerts à Montréal, Toronto et Victoria. Elle doit en outre participer à une série de concerts avec l'Orchestre Métropolitain. Sa discographie comprend deux titres, *Vai Azulao*, un programme de mélodies d'Argentine et du Brésil chez Marquis Classics et *Mélodies françaises* chez SNE.

Gilda



Marc Hervieux
ténor

Marc Hervieux a étudié au Conservatoire de Montréal et a été membre de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal. Il a également participé à un stage du Advanced Role Preparation Studio de la Florida Grand Opera Company. Récipiendaire de nombreux prix et bourses, dont le prix Diana Soviero, il s'est produit dans les rôles du Chevalier de la Force dans les *Dialogues des Carmélites*, Cassio dans *Otello*, Nemorino dans *L'Elisir d'amore*, Gastone dans *La Traviata*, Isepo dans *La Gioconda*, le sergent dans *Manon*, Ruiz dans *Il Trovatore*, Ménélas dans *La Belle Hélène*, Bobinet dans *La Vie parisienne*, Bobino dans *Une Mesure de silence* de Maurice Blackburn et Gontran dans *Une Éducation manquée* de Chabrier.

Après avoir été soliste lors de quelques concerts de l'Orchestre métropolitain, Marc Hervieux chantait, en juin 1999, son premier *Requiem*, en l'occurrence celui de Verdi sous la direction de Yannick Nézet-Séguin ; le public de Québec les retrouvera d'ailleurs tous les deux lors de la production de *Manon* de Massenet de l'Opéra de Québec en mai 2004. Au mois de décembre 1999, il était soliste invité pour le gala annuel de l'Opéra de Montréal. Puis, en janvier 2000, il se pro-

duisait dans un concert Debussy avec l'OSM. En juin 1999, il chantait pour le roi Carl XVI Gustav de Suède à l'occasion d'un concert privé. On a pu l'entendre à l'OSQ dans le *Requiem* de Verdi en 2001 et, en novembre dernier dans un concert hommage à Luc Plamondon.

Marc Hervieux a participé à de nombreuses productions théâtrales comme comédien. Il s'est également produit avec le duo Lévesque et Turcotte ; on peut également l'entendre dans la trame sonore des films *Matroni et moi*, *Hugo et le Dragon* ainsi que *Space Travels 2001*.

Marc Hervieux a participé à de nombreuses productions théâtrales comme comédien. Il s'est également produit avec le duo Lévesque et Turcotte ; on peut également l'entendre dans la trame sonore des films *Matroni et moi*, *Hugo et le Dragon* ainsi que *Space Travels 2001*.

Alain Coulombe

chanteur - basse



Alain Coulombe a reçu une double formation de pianiste et de chanteur. C'est toutefois à ce dernier volet qu'il se consacre essentiellement depuis plusieurs années. On a pu l'entendre à l'opéra, au concert ainsi qu'en récital. Il a été soliste pour les Jeunesses musicales, il s'est produit dans le cadre des George Weston Recital Series et a chanté à l'occasion de nombreux festivals, dont le Tanglewood Festival (où il incarnait le rôle de Pistola dans le *Falstaff* de Verdi sous la direction de Seiji Ozawa), ainsi qu'avec le Canadian Opera Company Ensemble Studio.

Au cours des trois dernières saisons, Alain Coulombe s'est produit avec la COC dans seize différentes productions, incluant Colline dans *La Bohème*, Masetto dans *Don Giovanni*, Lodovico dans *Otello*, Basilio dans *Le Barbier de Séville*, Talpa dans *Il Tabarro* et Don Prudenziò dans *Il viaggio a Reims* de Rossini. Il a aussi fait ses débuts à l'Opéra in Concert de Toronto en Cadmus dans le *Semele* de Handel. Il s'est par ailleurs produit avec l'Opéra Atelier dans le rôle de Seneca de *L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi et s'est fait entendre dans *Iolanta* de Tchaïkovski au Festival de Lanaudière à Joliette. Au cours de la présente saison, il a chanté Créon à l'Opéra Atelier dans *Médée*, et Tomaso dans *Un ballo in maschera* de Verdi

à la COC et il était basse soliste dans le *Kyrie* de Christos Hatzis pour la CBC. En avril dernier, il était Collatinus dans *The Rape of Lucretia* de Britten à l'Opéra de Montréal, sous la direction de Walter Boudreau.

Quelques rôles à venir incluent Arkel dans *Pelléas et Mélisande* au Festival del West pour Vancouver Opera, Seneca de *L'incoronazione di Poppea* pour Cleveland Opera, Phinée dans le *Persée* de Lully pour l'Opéra Atelier et il sera basse solo dans *L'Enfance du Christ* de Berlioz avec le Boston Symphony.

On peut voir et entendre Alain Coulombe en Masetto dans le film *Don Giovanni Unmasked* de Rhombus Media Inc. aux côtés du baryton Dmitri Hvorostovski, chanteur avec qui il a incarné le personnage de Leporello, toujours dans *Don Giovanni*, au George Weston Hall.



Maddalena

Danièle LeBlanc mezzo-soprano

Gagnante nationale des Auditions du Metropolitan Opera en 1996, Danièle LeBlanc mène une carrière des plus éblouissantes. Après sa sortie de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, elle a entre autres interprété Isabella, le rôle titre de *L'Italienne à Alger* avec Opera in Concert et Opera Ontario, Rosina dans *Le Barbier de Séville* avec les opéras de la Saskatchewan, d'Edmonton et de Vancouver, ainsi que Musetta de *La Bohème* avec les opéras du Manitoba et d'Edmonton. Elle a aussi incarné Siebel dans *Faust* à l'Opera Festival of New Jersey, à l'Opéra de Montréal et à l'Opéra de Québec. Elle a fait ses débuts à l'Opéra du Kentucky en Stéphanos dans *Roméo et Juliette* de Gounod. Elle s'est aussi produite à l'Opéra de Dijon où elle a chanté Charlotte dans *Werther*, Annio dans *La Clemenza di Tito* et Adalgisa dans *Norma*, rôle qu'elle a brillamment interprété à l'Opéra de Québec en octobre 2000.

Le public de la compagnie québécoise se souvient également de son étourdissante prestation dans le rôle titre de *L'Italienne à Alger* en octobre 1999 ainsi que de son inénarrable sorcière dans *Hänsel et Gretel* à l'automne 2001.

En octobre dernier, elle incarnait la pétulante Manon dans *La Veuve joyeuse*. Au cours des dernières saisons, on a pu l'entendre en Cherubino dans *Les Noces de Figaro* à l'Opera Columbus ainsi qu'en Dorabella dans *Così fan tutte* à Edmonton, Montréal et Winnipeg. Elle a également participé à diverses tournées avec les Jeunesses musicales du Canada et le Studio de musique ancienne de Montréal. En 1999, elle était soliste dans le *Roméo et Juliette* de Berlioz à l'OSQ.

Le comte de Monterone

Gregory Atkinson basse



Gregory Atkinson est né à Montréal. Après avoir passé deux ans à l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, il fut le premier lauréat du prix Diana Soviero décerné par l'Opéra de Montréal. Très en demande partout au Canada, Gregory Atkinson s'est entre autres produit avec les opéras de Vancouver, Montréal et Québec, au Centre national des arts d'Ottawa, avec l'Orchestre Métropolitain, au Festival de Lanaudière, au Banff Center et s'est fait entendre sur les ondes de Radio-Canada, en l'occurrence dans *Hänsel et Gretel* et *Boris Godounov*.

Gregory Atkinson se produit aussi dans le répertoire sacré. C'est d'ailleurs dans le *Requiem* de Mozart avec la Little Orchestra Society qu'il a fait ses débuts new-yorkais. Il a aussi chanté dans le *Messie* de Handel, le *Requiem* de Verdi, *L'Enfance du Christ* de Berlioz, le *Te Deum* de Bruckner et la *IXe Symphonie* de Beethoven. On a par ailleurs pu l'entendre dans *The Phantom of the Opera* et, un peu plus récemment, dans *The Music Man*. À l'Opéra de Québec, il a fait partie des productions de *Rigoletto* (1989), *Madama Butterfly* et *Le Barbier de Séville*.

Giovanna

Nathalie Caron soprano



Originnaire de Sherbrooke, la soprano Nathalie Caron détient une maîtrise en interprétation (chant) de l'Université Laval. Boursière du Conseil des arts et des lettres du Québec, elle remportait en 1994 le Deuxième Prix d'interprétation féminine lors du Concours lyrique de Gascogne (France). Elle suit toujours des cours de perfectionnement auprès de Mme Cécile Bédard, à Québec.

En plus d'être membre des chœurs de l'Opéra de Québec depuis 1994, Nathalie Caron a tenu le rôle du second génie dans *La Flûte enchantée* de Mozart, en juin 2000, ainsi que celui de Sylviane dans *La Veuve joyeuse* de Lehár, en octobre dernier. Elle compte aussi à son répertoire les rôles de la seconde Prieure dans les *Dialogues des Carmélites* de Poulenc, d'Annina

dans *La Traviata* de Verdi et de Simone dans *Les Mousquetaires au couvent* de Louis Varney. Artiste polyvalente, on l'a souvent entendue comme soprano solo avec plusieurs chœurs et orchestres du Québec. Nathalie Caron fit partie des artistes invités lors des deux dernières éditions du Festival Bach à Québec. De plus, les amateurs de théâtre lyrique ont pu apprécier ses talents de chanteuse et de comédienne pendant plusieurs années au Théâtre des Fantaisies lyriques.

En mars 2001, Nathalie Caron fut invitée à accompagner le compositeur Alain Gagnon en Russie afin d'interpréter son cycle pour soprano et piano intitulé *Les Chimères*, dans le cadre de la Semaine de la Francophonie à Moscou, en collaboration avec le Centre Moscou-Québec.



Matteo Borsa

Philippe Gagné ténor

Philippe Gagné a fait ses études de chant à l'Université Laval sous la direction de Michel Ducharme. Parmi les nombreux événements auxquels il a participé à titre de soliste, signalons le *Festival Bach à Québec*, édition 2002, les *Fêtes de la Nouvelle-France*, le *Requiem* de Mozart à Sherbrooke, en avril 2002, ainsi que le concert gala *Viva l'opéra* au Festival international d'été de Québec, en 2001. On a pu aussi l'entendre, autant à Québec qu'ailleurs en province, dans des spectacles tels que *Le Chant de Robin et Marion*.

d'après l'œuvre d'Adam de la Halle avec l'ensemble Anonymus, le *Magnificat* de Vivaldi, *Les Sept Paroles du Christ* de Théodore Dubois, les *Vêpres* de Rachmaninov, ainsi que plusieurs cantates et oratorios de Jean-Sébastien Bach. Récemment nous avons pu l'entendre dans la *Messe en si* de Haydn à Québec, ainsi que dans *Judas Maccabeus* de Handel à Québec et Sherbrooke. En juillet prochain, il sera de la tournée française de l'Ensemble Anonymus dans *Le Chant de Robin et Marion*.

Marullo

Sébastien Ouellet baryton



Récipiendaire du Premier Prix du Concours de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières, Sébastien Ouellet a remporté une première place en chant au Concours de musique du Canada, en 2000. À l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, il a incarné Don Alfonso dans *Così fan tutte* de Mozart et le mari dans *Amelia Goes to the Ball* de Menotti. Au cours de la saison qui s'achève, il a chanté Escamillo et le Dancaire dans *Carmen*.

L'an dernier, l'Opéra de Montréal a retenu ses services pour les rôles du baron Douphol dans *La Traviata* et du geôlier dans *Tosca*. Cette année, il s'est vu confier ceux de Yamadori dans *Madama*

Butterfly, de Ceperano dans *Rigoletto* et de l'officiant dans *La Flûte enchantée*. L'automne dernier, il s'est fait entendre dans *Carmina Burana* à l'Orchestre de Trois-Rivières. En janvier dernier, il se produisait avec l'OSQ dans le *Requiem allemand* de Brahms sous la direction de Yoav Talmi. On a pu l'entendre en Kromsky dans *La Veuve Joyeuse* à l'Opéra de Québec en octobre dernier, où il reviendra en Brétigny dans *Manon* de Massenet au cours de la saison prochaine.

Le comte de Ceperano



Michel Cervant basse

Originaire de Saint-Hubert, Michel Cervant a fait des études musicales en chant à l'Université de Montréal avant de s'inscrire à l'Université Laval où il a obtenu un baccalauréat en interprétation-chant en 1982. Deux ans plus tard, il est de nouveau bachelier en éducation musicale, cette fois.

En plus de ses activités de pédagogue et de chef de chœur, Michel Cervant se produit régulièrement

dans la région de Québec avec divers ensembles professionnels tels que l'Opéra de Québec, le Chœur de l'Orchestre symphonique de Québec et l'Ensemble vocal Saint-Cœur de Marie. Il a incarné plusieurs rôles de soliste-choriste avec l'Opéra de Québec, dont celui du gendarme dans *La Bohème* de Puccini, le commissionnaire dans *La Traviata* de Verdi, le sergent dans *Le Barbier de Séville* de Rossini et le quatrième coryphée dans *L'Enlèvement au sérail* de Mozart.



La comtesse de Ceprano

Hélène Guilmette soprano

La soprano Hélène Guilmette a étudié auprès de Lyne Fortin et de Marlène Malas, et a travaillé avec Craig Rutenberg, Brian Zeger à Tanglewood ainsi qu'avec Elly Ameling à New York. En 2000, elle remporte un Premier Prix et le Prix du public au concours Les Jeunes Ambassadeurs lyriques du Canada et en février 2002, une 3^e place au concours international Voix Nouvelles à Paris qui lui ouvre les portes d'une tournée dans les maisons d'opéra les plus réputées de France, de Suisse ainsi qu'à l'Île de la Réunion.

Durant l'été 2000, Hélène Guilmette incarnait la belle ferronnière dans la comédie musicale *Da Vinci* au Casino de Paris. En décembre 2002, elle était Gabrielle dans la seconde distribution de *La Vie parisienne* d'Offenbach à l'Opéra d'Avignon. En mars dernier, elle chantait aux côtés de Gino Quilico et Robert Marien dans *Les Grandes Chansons de Broadway* avec l'OSM. Parmi ses futurs engagements, signalons un récital à la radio de Radio-Canada pour la série Début à l'automne de 2003, un rôle à l'Opéra de Marseille en 2004 ainsi que deux rôles à l'opéra d'Avignon en 2004-2005, en l'occurrence Pedro dans *Don Quichotte* de Massenet et Frasquita dans *Carmen* de Bizet.

Un page



Sabrina Ferland soprano

Sabrina Ferland se distingue tant à l'opéra qu'à l'opérette. Elle a tenu le rôle d'Arlette dans *La Chauve-souris* de Johann Strauss pour la Société d'art Lyrique du Royaume ainsi que celui de Gretel dans l'opéra *Hänsel et Gretel* de Humperdinck pour la Société Lyrique de Québec. Plus récemment, en octobre 2002, elle faisait ses débuts à l'Opéra de Québec en incarnant Olga Kromski dans *La Veuve joyeuse* de Lehár.

Ces dernières années, durant la période estivale, on a pu l'entendre à plusieurs reprises, notamment avec le Théâtre lyrique du Nord, le Théâtre des Fantaisies lyriques et lors de la série « Lunch-Opéra » de la Fondation de l'Opéra de Québec. Elle a aussi

chanté à l'occasion du Festival international d'été de Québec et elle incarnait Nancy dans *Oliver* de Lionel Bart, présenté en décembre 2002 par les Productions Dina-Bélanger.

Lors du Festival international d'été de Québec, en juillet prochain, on pourra l'entendre dans l'opérette *Pomme d'Api* d'Offenbach. Et en mai 2004, on la retrouvera à l'Opéra de Québec alors qu'elle tiendra le rôle de Poussette dans *Manon* de Massenet.



Un huissier

Dominique Gagné baryton

Dominique Gagné a donné de nombreux récitals, notamment au Domaine Forget et à la Chapelle historique du Bon-Pasteur. Il a également participé à l'émission Jeunes Artistes de Radio-Canada. À l'Opéra de Québec, on a pu l'entendre dans *Faust*, *Madama Butterfly* et *La Veuve joyeuse*. Il a par ailleurs tenu la partie de baryton solo du *Requiem* de Fauré avec le chœur de l'OSQ ainsi qu'avec l'Ensemble de musique sacrée de Québec.

En 2002, il participait à un stage de musique baroque avec le haute-contre Gérard Lesne à l'Abbaye de Royaumont où il retournait pour un stage sur l'opéra *Idoménée* avec Jean-Claude Malgoire avec lequel il doit participer à une tournée européenne en 2004. En février dernier, il était Piquillo dans *La Périchole* d'Offenbach avec la Société d'art lyrique du Royaume où il a déjà participé à plusieurs productions. Au cours de 2003-2004, il sera Aeneas dans *Dido and Aeneas* de Purcell avec le Chœur les Rhapsodes avec lequel il chantera également dans la *Cantate de Noël* d'Arthur Honegger.

Rigoletto VERDI



Acte I

Un bal se tient à la cour ducale de Mantoue. Le jeune duc explique à Borsa son espoir d'arriver à ses fins avec une belle inconnue qu'il observe tous les jours à l'église depuis trois mois. Le duc aperçoit une autre femme, la comtesse Ceprano, à qui il fait ouvertement la cour. Exaspéré par la légèreté de son épouse, le comte Ceprano quitte les lieux. Le duc en profite pour entraîner la comtesse dans les jardins. C'est alors qu'arrive Rigoletto, le bouffon bossu de la cour, qui ridiculise le pauvre mari et suit le couple dans le jardin. Le courtisan Marullo révèle aux invités que, malgré sa condition, Rigoletto a une maîtresse. Au même moment, Rigoletto suggère par malice de faire arrêter Ceprano pour laisser le champ libre au duc, tandis que le comte crie vengeance et donne rendez-vous à ses amis pour le lendemain soir. Intervient alors un trouble-fête, le comte de Monterone, dont la fille a été déshonorée par le duc. Celui-ci refuse de lui adresser la parole et c'est Rigoletto qui l'affronte avec une cruelle ironie. Monterone jette une malédiction à Rigoletto, qui reste seul et horrifié. Le lendemain, obsédé par la malédiction et rentrant chez lui en longeant le palais, il est intercepté par Sparafucile, un tueur à gages, qui semble au courant de la vie secrète de Rigoletto et lui offre ses services. Une fois chez lui, cet homme apparemment dur se métamorphose en un père doux et tendre pour sa fille Gilda. Obsédé par la crainte de la perdre, il recommande à Giovanna de bien

veiller à ce qu'elle ne sorte jamais, sauf pour aller à l'église. Ce qui n'empêche pas Giovanna, moyennant un peu d'argent de la part de Gilda, de laisser entrer le duc. Après que le duc se soit déclaré, un bruit les dérange et le fait fuir. Pendant ce temps, la rue se remplit d'amis de Ceprano qui viennent enlever celle qu'ils croient être la maîtresse de Rigoletto. On fait croire à ce dernier, qui est revenu sur ses pas, que c'est la comtesse Ceprano, sa voisine, qu'il s'agit d'enlever et, le couvrant d'un masque, on lui fait tenir l'échelle. Sans s'en rendre compte, il aide les amis de Ceprano à enlever sa propre fille. Une fois les ravisseurs partis, Rigoletto arrache son masque et considère le malheur qui vient de le frapper comme un premier effet de la malédiction de Monterone.

Entracte (20 minutes)

Acte II

Le lendemain, le duc est désespéré de ne pas retrouver Gilda. Marullo et sa troupe font le récit de l'enlèvement au duc qui se hâte d'aller la consoler au palais. C'est alors qu'apparaît Rigoletto rôdant. La présence et l'intervention d'un page transforment ses doutes en certitudes. Rigoletto se précipite alors avec fureur vers les appartements du duc. D'abord intercepté, brisé de douleur, il implore les courtisans de le laisser passer. Gilda survient alors, désespérée, et lui avoue sa honte. Ensemble ils pleurent. Mais le passage de Monterone, qu'on emmène en prison où il sera exécuté, détermine brusquement Rigoletto à crier vengeance malgré les supplications de Gilda.

Entracte (15 minutes)

Acte III

Gilda ne peut s'empêcher de penser au duc. Rigoletto l'a emmenée à l'auberge du tueur Sparafucile pour lui prouver le manque de fidélité du duc. La sœur de Sparafucile, Maddalena, rejoint le duc qui lui fait la cour. Gilda est désespérée... tandis que Rigoletto songe à sa vengeance. Sparafucile reçoit de Rigoletto la moitié de sa prime pour tuer le duc. L'autre moitié sera versée à la livraison du corps, qui lui sera remis dans un sac. Rigoletto renvoie Gilda et lui demande, par précaution, de s'habiller en homme. Le duc part se coucher. Maddalena, fascinée par le duc, persuade Sparafucile de l'épargner et de tuer le premier homme venu qui arrivera à l'auberge avant minuit. Gilda, maintenant habillée en homme, ne peut s'empêcher de revenir à l'auberge. Elle a tout entendu de l'extérieur et décide de se sacrifier pour sauver la vie de l'homme qu'elle aime. Au milieu d'une effroyable tempête, elle frappe à la porte et entre. Un cri est étouffé. Rigoletto vient chercher le sac que lui remet Sparafucile et se hâte vers la rivière... quand il entend une voix familière chanter : c'est le duc ! Le bouffon ouvre fébrilement le sac où il trouve sa fille agonisante. Après avoir demandé pardon à son père, elle rend l'âme. « La malédiction », hurle Rigoletto, fou de douleur.



Acte I

Acte II

PLACE À LA PASSION

Pour que l'expression artistique
s'épanouisse en toute liberté, nous
encourageons les créateurs d'ici.

 **BANQUE
NATIONALE**

LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

Rigoletto

VERDI

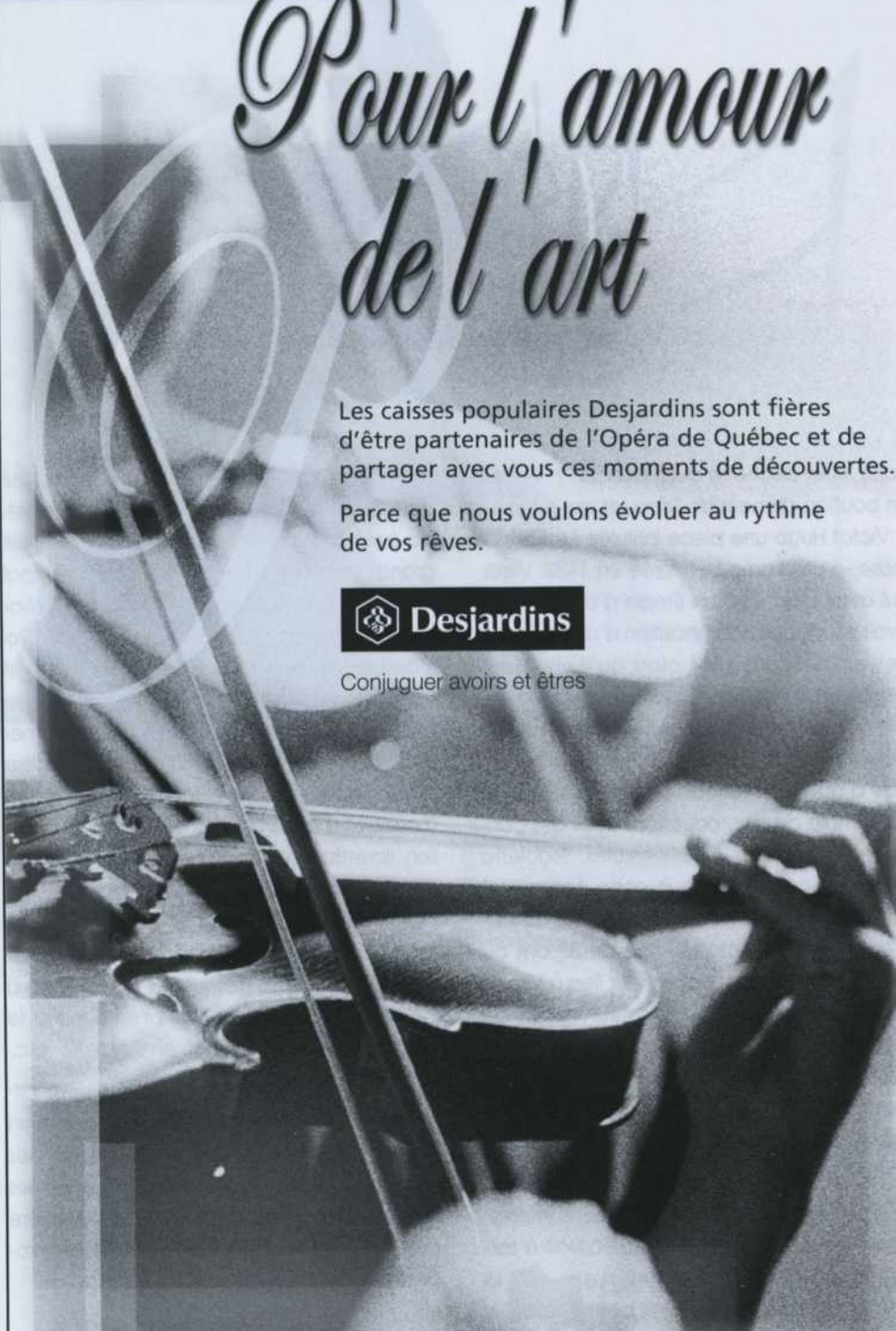
par Bertrand Guay

Louis XII et peut-être aussi François I^{er} ont eu un bouffon du nom de Triboulet qui a inspiré à Victor Hugo une pièce intitulée *Le Roi s'amuse* — un drame ! — créé en 1832. Verdi, qui avait déjà écrit un *Ernani* d'après Hugo, avait envisagé la composition d'un opéra sur cette pièce dès 1844 alors qu'il vivait ses « années de galère », période particulièrement harassante de sa carrière, au cours de laquelle il composa une quantité phénoménale d'ouvrages (en fait, plus de la moitié de l'ensemble de sa production) dans des conditions le plus souvent pénibles. *Rigoletto* devait mettre un terme à cette époque et constituer le point de départ des chefs-d'œuvre de la maturité. Âgé de 37 ans au moment de la création, qui eut lieu à Venise le 11 mars 1851, le compositeur venait de produire une partition hors du commun. Il avait franchi d'un bon spectaculaire le fossé séparant le talent du génie. Longtemps, il considéra *Rigoletto* comme son meilleur opéra.

Le sujet de l'opéra avait fortement impressionné Verdi qui, en avril 1850, écrivait à son librettiste Francesco Maria Piave : « Si la police (lire : la censure) le permettait, il y aurait un sujet qui serait l'une des plus

grandes créations du théâtre moderne. Qui sait ! Ils ont autorisé *Ernani*, la police permettra peut-être celle-ci aussi (...) Le sujet est grand, immense et le personnage principal est une des plus belles et des plus fières créations du théâtre mondial. Il s'agit du *Roi s'amuse*, le personnage dont je parle est Triboulet. » Hélas, la police devait voir les choses tout autrement, allant jusqu'à affirmer que l'argument de *La maledizione*, le titre initial, était « d'une grande répugnance morale et d'une vulgarité obscène ». Verdi et son librettiste se virent opposer une fin de non-recevoir catégorique avec ordre « de ne plus revenir sur ce sujet ». Le compositeur, profondément choqué, réussit, après avoir proposé quelques retouches de détail, à imposer son choix. Le roi devint simple duc, le titre de l'opéra fut changé en *Rigoletto*, etc.

Mais sur le fond, rien de véritablement différent. Verdi tenait à conserver la position sociale de ses personnages. Après des échanges épistolaires tumultueux avec les responsables de la censure, cette dernière cèda et accepta les modifications proposées.



supplémentaire

Pour l'amour de l'art

Les caisses populaires Desjardins sont fières
d'être partenaires de l'Opéra de Québec et de
partager avec vous ces moments de découvertes.

Parce que nous voulons évoluer au rythme
de vos rêves.



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

Enfin libéré de ces soucis, Verdi se mit fébrilement au travail. Le temps lui était compté, mais l'inspiration ne lui fit pas défaut. En quelque quarante jours, l'œuvre était achevée. Au cours des répétitions, Verdi se déclara enchanté par le travail des solistes.

Le 11 mars 1851, le public de la Fenice de Venise réservait à *Rigoletto* un accueil triomphal. Vingt-deux représentations furent offertes à Venise avant que l'ouvrage ne prenne le chemin de la gloire internationale. En 1853, il prenait l'affiche à Covent Garden et, en 1857 — donc, relativement tard —, il gagnait la capitale française où, aidé par une distribution de premier ordre, il fut très bien accueilli.

À Québec, *Rigoletto* fut très souvent représenté. Les grandes troupes qui se produisaient chez nous au début du XX^e siècle et jusque dans les années quarante l'inscrivaient régulièrement à leur programme. En 1951, l'opéra fut donné par l'Opéra français enr., compagnie de Québec, dont les productions étaient offertes dans la langue de Molière. Toutefois, à la dernière minute, on remplaça le chanteur engagé pour le rôle de Rigoletto. Le jeune Robert Savoie accepta de dépanner la compagnie, mais ne pouvant apprendre la version française à si brève échéance, il chanta sa partie en italien...

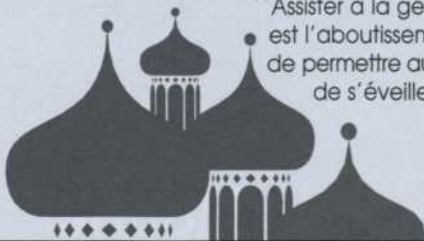
Dessine-moi un opéra!

L'Enlèvement au sérail MOZART

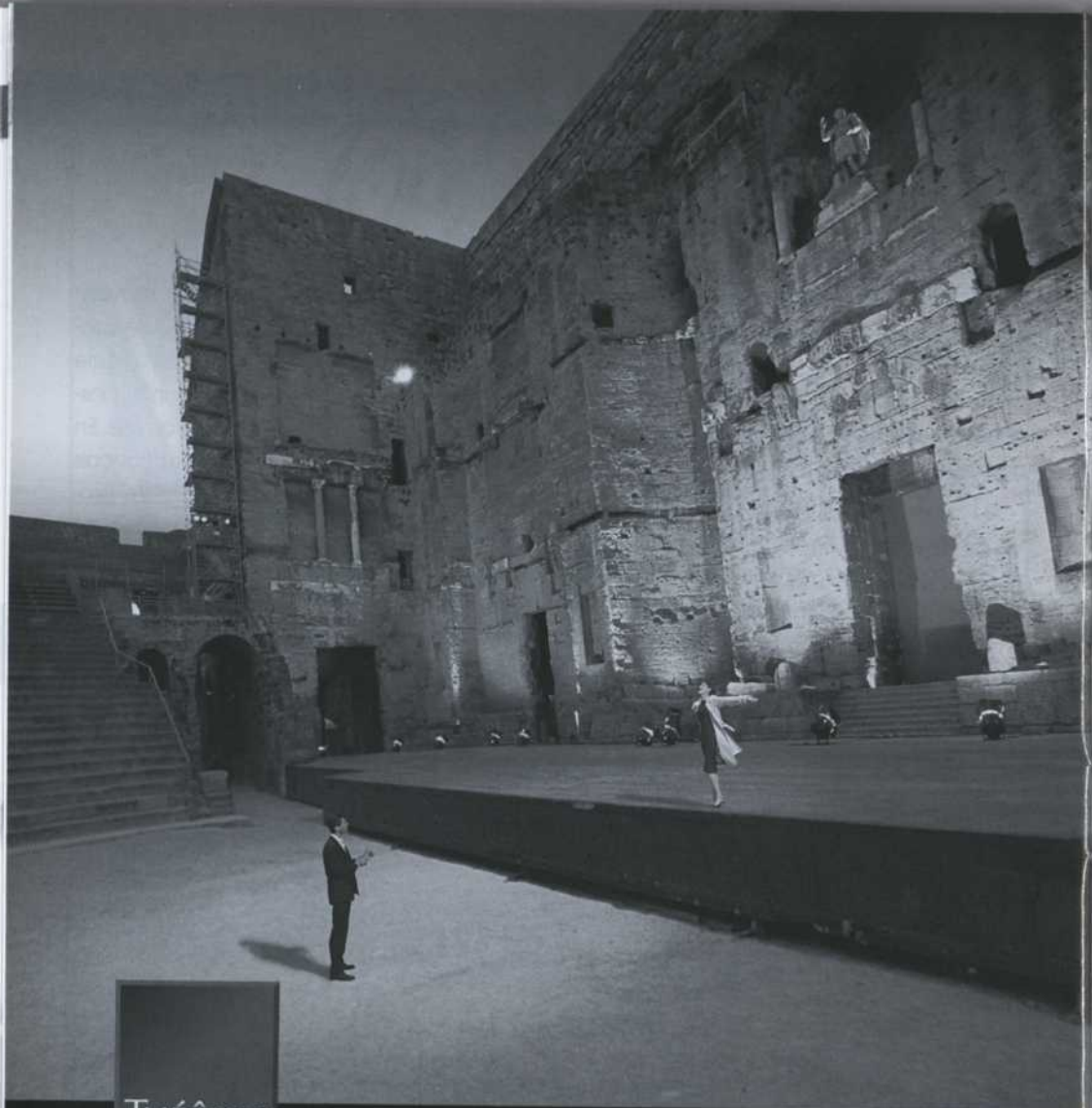
L'Enlèvement au sérail, présenté en mars dernier, était la troisième production à être réalisée à partir des dessins d'enfants. Voici ce qu'a généré un tel projet à l'École St-Roch :

Votre concours « Dessine-moi un opéra ! » a agi comme déclencheur d'un fabuleux projet de classe. En effet, mes élèves ont composé une adaptation de la pièce « L'Enlèvement au sérail », ont réalisé les décors et ont présenté leur œuvre dans l'école.

Assister à la générale de cet opéra au Grand Théâtre de Québec est l'aboutissement d'un rêve ! Merci à vous (l'Opéra de Québec) de permettre aux élèves de vivre un moment magique et inoubliable, de s'éveiller à la culture et de développer leur sens artistique !



Dominique Émond
enseignante École St-Roch (Adaptation scolaire)



THÉÂTRE

Parrain de 271 groupes artistiques

Renseignements sur les subventions : 1 800 398-1141

VU PAR

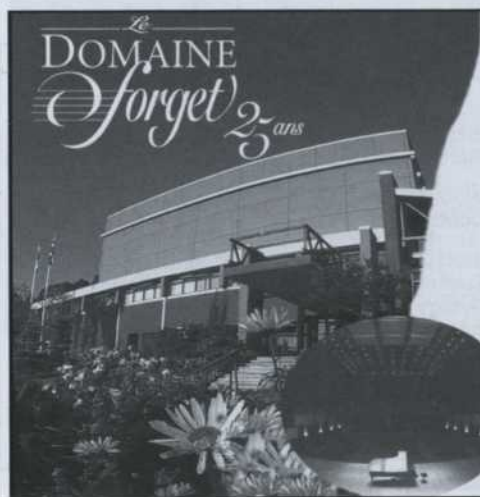


LES ARTS du Maurier

Premier volet d'une grande trilogie

Rigoletto est le premier volet de trois opéras écrits coup sur coup et qui devaient bientôt être appelés la « trilogie » verdienne (les deux autres étant *Il Trovatore* et *La Traviata*). La grande réussite de Verdi dans cet ouvrage et les suivants — et ce, à la différence de ses opéras de jeunesse, de son aveu même — tient à ce que le compositeur appelle « les positions très puissantes, la variété, le brio, le pathétique : toutes les péripéties naissent du personnage léger, libertin, du duc; de lui viennent les craintes de *Rigoletto*, la passion de *Gilda*, etc. » Par ailleurs, Verdi a su construire un ouvrage particulièrement équilibré avec un déroulement dramatique étonnamment unitaire et suivi. Le temps musico-dramatique constitue à cet égard l'une des grandes forces de l'ouvrage. Cela s'explique entre autres par la manière dont le compositeur traite ses différents morceaux. *Rigoletto*

est moins un ouvrage à airs qu'à grandes scènes. Bien entendu, *Gilda* y chante son célèbre « *Caro nome* » et le duc le célèbre « *La donna è mobile* », ce dernier apparaissant au fond comme une simple chanson. Les grands airs de *Rigoletto*, à l'inverse, apparaissent bien plus comme des déclamations près des grandes tirades théâtrales que comme de simples arias. Verdi lui-même affirma avoir conçu l'opéra « sans airs, sans finales, avec une interminable kyrielle de duos ». De fait, les ensembles occupent une place stratégique, de même que les chœurs, dont rarement on avait fait un usage aussi déterminant dans un ouvrage lyrique.



Le Festival International du 21 juin au 24 août 2003

**Une programmation exceptionnelle pour
célébrer les 25 ans du Domaine!**

**Le Domaine Forget vous offre plus d'une
soixantaine d'événements:**

*des concerts de musique classique, de jazz,
de musique contemporaine et des spectacles
de danse dans l'ambiance unique de
la Salle Francoys-Bernier. De plus,
des brunches-musique sur une terrasse
surplombant le fleuve St-Laurent.*

Information et réservations:

1 (418) 452-8111 ou 1 (888) 336-7438

www.domaineforget.com

Culture
et Communications
Québec



Patrimoine
canadien
Canadian
Heritage



Nous vous souhaitons

une très agréable soirée!



Beauport • 666-1306
Charlesbourg • 623-4299
Sainte-Foy • 659-6655

Promutuel Dorchester est un cabinet d'assurance et de services financiers.



**PROMUTUEL
DORCHESTER**

www.promutuel.ca

Assurance • Sécurité financière • Services financiers



HÔTELLERIE
FLEUR DE LYS



*Nous vous offrons des chambres modernes tout confort
au cœur du Vieux-Québec*

115, rue Sainte-Anne, Québec G1R 3X6
Téléphone : (418) 694-0106 - Fax : (418) 692-1959
Sans frais : 1-800-567-2106



**Musique de chambre
à Sainte-Pétronille**

**Programmation 2003
20^e saison**

Mercredi 18 juin
Quatuor St-Lawrence

Jeudi 3 juillet - Soirée Les lauréats
1^{re} partie : **Lysianne Tremblay**, mezzo-soprano
Louise Pelletier, piano

2^e partie : **Jimmy Brière**, piano

Jeudi 17 juillet
Karina Gauvin, soprano
Marie-Nicole Lemieux, contralto
Chambristes de Ville-Marie

Jeudi 31 juillet
Marc-André Hamelin, piano

Jeudi 7 août
Canadian Brass

Jeudi 21 août - Soirée souvenir
Quintette *La Truite* de Schubert et *Trio Dumky* de Dvořák
György Terebesi, violon
Jutta Puchhammer-Sédillot, alto
Yegor Dyachkov, violoncelle
Zbigniew Borowicz, contrebasse
Dale Bartlett, piano

Coût de l'abonnement : 125 \$ Coût du billet : 25 \$ ou 30 \$ selon le concert
Pour nous joindre : 828-9830 / 828-1410

Musicalement, l'opéra est d'une exceptionnelle cohésion. Verdi s'y est surpassé. Certes, la pièce elle-même avait commencé de stimuler son imagination, mais le livret de Pave est lui-même d'une qualité remarquable. Verdi a su rendre le caractère de ses principaux personnages avec une habileté consommée. Il n'est pas faux de dire que trois styles différents — caractérisant les trois protagonistes centraux — s'affrontent dans cet ouvrage. Le quatuor du dernier acte, morceau presque aussi célèbre que « La donna è mobile », représente à cet égard un tour de force. Les quatre personnages de cette pièce (Maddalena s'ajoutant au trio central) donnent libre cours à leur émotion respective dans un numéro d'une adresse étonnante. Victor Hugo, pourtant guère sensible à la musique de Verdi, fut renversé par l'efficacité de ce quatuor. Mais le compositeur se révèle aussi magistral de force dramatique dans la tempête qui suit cet épisode. Les effets utilisés donnent le frisson — et comme si l'orchestre tumultueux ne suffisait pas, Verdi ajoute un chœur de voix

d'hommes pour illustrer le bruit du vent soufflant dans les branches. Véritable coup de maître, cette tempête coïncide avec le moment tragique où Gilda est poignardée par Sparafucile. La tension est alors au zénith.

Si, pour les oreilles modernes, plusieurs ouvrages de Verdi, en particulier les partitions de jeunesse, font parfois sourire, il n'en est rien de *Rigoletto*, qui a fort bien traversé l'épreuve du temps. Un peu moins populaire, peut-être, que *La Traviata*, *Rigoletto* n'en demeure pas moins plus spontané dans son langage, sans doute parce que les passions humaines, d'une rare intensité, s'y font plus crues, plus directes, s'y déchaînent avec violence. Et force est de reconnaître que Verdi avait vu juste en prenant appui sur la pièce d'Hugo qui, au théâtre, n'eut jamais de succès, bien au contraire. Elle était faite pour l'opéra...

19^e saison Le Théâtre lyrique du Nord
présente son spectacle

“Dans les plaines du Far West”

Histoire véridique des frères Dalton
dans des extraits

d'Oklahoma - Sérénade au Texas - Mariano - Les
Compagnons de la chanson - Bourvil

Tous les samedis, du 5 juillet au 30 août 2003, 20 h

À la Polyvalente le Sommet, N.-D.-des-Laurentides
(autoroute 73, direction Chicoutimi, sortie 158)

Billet 25\$ Réservation : (418) 849-7123

Forfait souper-théâtre - Forfait souper-théâtre-hébergement



LES BUFFETS

SEVEN
DE TRUFFES
PAYSAIS
828-2287 / 666-8851

CHRC 80

*L'endroit idéal
pour l'avant ou
l'après spectacle*

Situé au coeur de l'axe culturelle de Québec, le Ciccio vous propose un décor classique dans le confort du design italien où les saveurs de la table s'accompagnent d'une musique aux notes décontractées, le tout soigneusement orchestré par un personnel attentionné.

*Fine cuisine
italienne aux
accents d'ici
et d'ailleurs!*



CICCIO CAFÉ

BAR ET RESTAURANT DE VILLE

875, Claire-Fontaine
(près du Grand Théâtre)

Réservation: (418) 525-6161

Service de valet en soirée



*Le Ténor
de
l'industrie*

Cloisons et accessoires de toilettes
Casiers vestiaires

QUÉBEC MONTRÉAL OTTAWA

QUÉBEC 418-836-0616

Bonne soirée d'opéra à tous !



SIMONS

M E R C I

Vin et Opéra

L'événement bénéfique organisé par la **Fondation de l'Opéra de Québec**, a remporté un vif succès et permis de réaliser un profit net de 36 500 \$, qui servira à soutenir les activités de production et de développement de l'Opéra de Québec.

Commanditaires principaux



Fairmont
LE CHÂTEAU FRONTENAC

Agora Communication,
Alcan Métal primaire Québec,
Banque nationale,
Banque Scotia,
Boulevard Lexus Toyota,
CIMA + Société d'ingénierie, GlaxoSmithKline,
Grondin, Poudrier, Bernier, société d'avocats,
Hydro-Québec, Métro Gagnon,
Mouvement des caisses Desjardins,
Norampac - division Québec (Cascades),
Roche Groupe-conseil, Via Rail,
Volvo de Québec.

Commanditaires de services

CAA-Québec, Florales Jouvence,
G. H. Mumm et Cie, Litho Chic, Holt Renfrew,
Le Soleil.

LA
FONDATION
DE
L'Opéra
DE QUÉBEC

Commanditaires financiers

Vin et Opéra

LA
FONDATION
DE
L'Opéra
DE QUÉBEC

Prochain :
jeudi 18 mars 2004

VERDI Rigoletto



FISCHER-DIESKALU, SCOTTO,
BERGONZI, KUBELIK

25⁹⁹
(2 CD)



CAPPUCCILLI, COTRUBAS,
DOMINGO, GIULINI

25⁹⁹
(2 CD)



BRUSON, GRUBEROVA,
SHICOFF, SINOPOLI

18⁹⁹
(2 CD)



BRUSON, GRUBEROVA,
SHICOFF, SINOPOLI

6⁹⁹

Promotion en vigueur jusqu'au 24 mai 2003

ARCHAMBAULT

Place Ste-Foy • Vieux-Québec 1095, rue Saint-Jean
8585, boul. Lacroix, St-Georges de Beauce

QUEBECOR MEDIA

Tableau d'honneur

La Corporation de l'Opéra de Québec et sa Fondation remercient, pour leur engagement en commandites, dons et services gratuits, les compagnies et les individus suivants* :
* en date du 8 avril 2003

COMMANDITAIRES SAISON 2002-2003

Hydro-Québec
Banque nationale du
Canada
Mouvement des caisses
Desjardins
Les Arts du Maurier
Alcan Métal primaire
Québec

COMMANDITAIRES VIN ET OPÉRA 2003

Agora Communication
Alcan Métal primaire
Québec
Banque nationale
Banque Scotia
Boulevard Lexus Toyota
CAA-Québec
CIMA +, Société
d'ingénierie
Fairmont -
Le Château Frontenac
Florales Jouvence
GlaxoSmithKline
Grandin, Poudrier, Bernier,
société d'avocats
Holt Renfrew
Hydro-Québec
Le Soleil
Litho Chic
Métro Gagnon
Mouvement des caisses
Desjardins
Mumm Cordon Rouge
Norampac, division
Québec (Cascades)
Roche Groupe-conseil
Société des alcools du
Québec
Via Rail Canada
Volvo de Québec

PARTENAIRES 2002-2003

Capital-Québec
CITF Rock-Détente
Créations publicitaires
sérigraphie (CPS)
Espaces Dalhousie
Grand Théâtre de
Québec
Groupe Mediom
Imprimerie J.B.
Deschamps Inc.
Fairmont -

Le Château Frontenac
Le Soleil
Les Rhapsodes
Litho Chic
Macadam
Communication
Scena Musicale
Télé-Québec
Théâtre lyrique du Nord
Verbatim
Viacom Affichage
Voir

GOUVERNEURS À VIE

*Personnes qui effectuent
un don de 5 000 \$
déposé dans un fonds
réservé au développe-
ment de l'art lyrique.*

Michèle R. Audet
Pierre Boutet, c.m., c.d.
Paul-H. Brochu
Louis Dumas
Françoise Dutil
Jacques Harbour, m. d.
Francesco Iacurto †
Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.
Arthur Labrie, c.m. †
Monique Lacroix
Sylvain Langis
Paul R. Lyon
Gilles Marcotte, FCA
Réal Moffet
Monique Perron
Maurice Provencher
Charles E. Rochette †
Louis Rochette
Céline Saucier, Ph. D.

INDIVIDUS

Ruth G. Allaire
Marie Asselin
Thérèse de B. Asselin
Marcel Aubut
Paul A. Audet
Eddy Auger
Michel Baker
Pierrette Beaudin
Patricia Beaudoin
Normand Beaulieu
Louise Bégin
Odette Bégin
Marcel Bélanger
Denis Bergeron
Géétane Bergeron
Pierre Bergeron
Thérèse Bergeron
Marjolaine Bernard
Denis Bernatchez

Lucien Bernier
Jocelyn Bérubé
Pierre Bigonnesse
Ronald E. Blair
Danièle G. Blais
Manuel Blais
Claudette Blanchet
Beppino Boezio
Monique L. Bolland
Gilles Boivin
Louise Bolduc
Yolande Bonenfant
Louis-Philippe Bouchard
Martin Boucher
Louis Boudreau
Michel G. Bourbeau
Vivianne Bourcier
Pierre Boutet
Bernard Brackett
Suzanne Brassard
Daniel Bureau
Marcel Carbonneau
Guy Carmichael
Agathe Caron
Gisèle Caron
Jacqueline Caron
Nicole Caron
Yvan Caron
Jean M. Castonguay
Michel Chabot
Yvette Chabot
Louise Champagne
Ghislaine Champoux
Pierre Champoux
Yvan Charpentier
Jean-Laval Chartier
Ray Chery
Roger Chouinard
Jean-Paul Cloutier
Sophie Cloutier
Josette Côté
Réginald Côté
Stéphane Côté
François Couture
Maurice Couture
Dominic Chrétien
Geneviève Crispo
Michel Croteau
Christine d'Anjou
Ghila Daoust
France DeGranpré
Jacques et Nicole Dellisle
Jean-François Dellisle
Paul Dellisle
Céline et Gaston Demers
Fabienne Demers
Maurice Deschamps
Maurice Desmeules
Yolande P. Desmarteau
Marie-Ange Dionne
Michel Doyon
Louis Drolet
Rhéa Drouin

Nicole Dubé
Arthur Dubé
Pierre et Danielle Du Brûlé
Jacques Dugal
Martin Dugal
Guy Dupéré
Denise Fafard
Estelle Fecteau
Pascal et Kerstin Fleury
Hilaire Fortin
Jean Fournier
Sylvie Fournier
Yvan Fournier
Jean-Paul Gaboury
Onil Gagné
Catherine Gagnon
Dolorès Gagnon
Jenny Gagnon
Françoise T. Gagnon
France Gagnon-Pratte
Normand Gagnon
Yves Gagnon
Richard Gaudreau
Guy Gaudreault
Paul Giguère
Charline Gilbert
André Girard
Odette Giroux
Paul Gourdeau
André Grégoire
Robert Grégoire
Lucie Grenier
Danielle Grenier-
Blanchette
Réjean Grenier
Hélène Hall
Jacques Harbour
Ghislain Hawey
Michael Hickson
Auguste Jean
Huguette Riverin Jean
Marcel Jobin
Thérèse Jobin
Marcel Jouvét
Jean-Guy Joyal
Bernard Labadie
Guy Laberge
Catherine Labrecque
Yvan Lachance
Monique Lacroix
Norbert Lacroix
Richard Laflamme
Jean et Monique Laforest
Roméo Lajoie
Marcel Laliberté
Ghislaine Lamarre
Pierre Lamontagne
Jacqueline Langlais
Odette Langlais
Louise Larouche
Frédéric Larouche
Jean-Louis Lavallée
Charles H. Laviguer

Noëlla Lavoie
 Robert Lavoie
 Gérald Leblanc
 Françoise Leclerc
 Jean-Robert Leclerc
 Monique et
 Jean-Arthur Légaré
 Suzanne Legault
 Grégoire Legendre
 Marcel Legros
 Stéphane Lemieux
 Guy Lemelin
 Jean-Guy Léonard
 Jean-François Léonard
 Pierre Lesage
 Michel Lessard
 Denyse L. Lévesque
 Jacques Loisel
 Suzanne Lévesque Richer
 Madeleine Mailhot
 Colette Maillé Pelletier
 Jeannine Mainville
 Luc Martel
 Nicole Martin
 Marcelle Martineau
 Yves Massicotte
 Louis Masson
 Fernand Matte
 Janis E. Mayville
 Alain Mercier
 Alice Mercier
 Jean-Roch Michaud
 André Moisan
 Gilles Molléur
 Denyse Morin
 Francine Morin-Boucher
 Raymond Nellis
 Fernande Normand
 Annie Ouellet
 Michelle Parent
 Hervé Parent
 Antoine Parent
 Maurice Pellerin
 Jean-Guy Pelletier
 Réjean Pelletier
 Monique Perron
 Claudette Poiré
 Hugues Poiré
 Renelle Poiré
 Hervé Pomerleau
 Lucien Pouliot
 Paule Proutx
 Stella Provencher
 Ghislaine B. Quimper
 Nataly Rae
 Marielle Ross
 Alphonse Roy
 Carlos Ruiz
 Céline Saucier
 Yolande Sirois
 Geneviève Talbot
 Ghislaine B. Talbot
 Sébastien Talbot
 Georgette Théberge
 Janine Theunissen
 Hélène Thibault

Sylvain Thiffault
 Yves Thivierge
 Françoise Tremblay
 Martin-Éric Tremblay
 Maurice Tremblay
 Micheline Tremblay
 Giroux
 Bruno Vézina
 Jacques Vézina
 Carl Viel
 Russell Walker

Dons anonymes (43)

ENTREPRISES

Abitibi-Consolidated
 Alcan Métal primaire
 Québec
 Assurathèque
 Autocars Orléans Express
 AVW-TELAV Solutions
 audiovisuelles
 Banque Laurentienne du
 Canada
 Banque nationale de
 Paris
 Banque nationale du
 Canada
 Banque Scotia
 Benoît Jabin
 BMO Nesbitt Burns
 Boulevard Lexus Toyota
 Boutique Collection
 François Côté
 BPR, Groupe conseil
 Byrnexco
 Camtech consultants inc.
 Caisse de Dépôt et de
 placement du Québec
 Caisse populaire
 Desjardins de Québec
 Carrière Union Ltée
 CGI
 Chambre de commerce
 régionale de Sainte-Foy
 Chaussures Blanchet
 Choco Laurentides
 CIMA +, Société
 d'ingénierie
 Clinique dentaire Boutin-
 Langlois
 Collège Technique Aviron
 Commission de la
 Capitale-Nationale du
 Québec
 Corporation scientifique
 Claisse inc.
 Dalcon inc.
 Décolam inc.
 Desjardins, Ducharme,
 Stein, Monast
 EBC inc.
 Faculté de musique,
 Université Laval

Fairmont - Le Château
 Frontenac
 Fasken Martineau
 DuMoulin
 Fédération des caisses
 Desjardins du Québec
 La Financière
 Banque Nationale
 Florales Jouvence
 Genecor inc.
 Gestion J.M.F.
 GlaxoSmithKline
 Grand Théâtre de
 Québec
 Grandin, Poudrier, Bernier
 Groupe Conseil Génivar
 Groupe Conseil O-R
 Groupe Conseil SID
 Groupe Desgagnés
 Groupe DMR
 Groupe HBA
 Groupe Net Tech Plus
 Hydro-Québec
 Hôtel La Maison
 Acadienne
 Joli-Cœur, Lacasse et ass.
 Koné-Québec
 Kronström-Desjardins
 Lambert Somec
 Lavery, De Billy
 L'Entraide assurance-vie,
 compagnie mutuelle
 Lépine Cloutier Ltée
 Litho Chic
 Loto-Québec
 Mallette
 Matte et Petit,
 Pharmaciennes
 McCarthy, Tétréaut
 Metro Gagnon
 Norampac, division
 Québec (Cascades)
 Nourcy, Pâtissier Traiteur
 Ogilvy-Renaud
 Opéra de Montréal
 Orchestre symphonique
 de Québec
 Para-Légal PL S.E.N.C.
 PharmaPlus inc.
 Pierre Tardif inc.
 Placements Céline
 Saucier
 Placements Marcel
 Lacroix
 Power Corporation du
 Canada
 Publicité Cantin
 QCNE inc.
 Roche Groupe-conseil
 Roy et Breton
 Samson, Belair, Deloitte,
 Touche
 Séminaire de Québec
 Sico inc.
 Société canadienne des
 postes

Société des alcools du
 Québec
 Société du Palais
 Montcalm
 Soprema
 Ste-Foy Toyota
 VIA Rail Canada
 Volvo de Québec
 Voyages CAA Québec



**RADIO
OFFICIELLE
DES GRANDS
ÉVÉNEMENTS
À QUÉBEC**



107.5 FM
rockdetente.com

MA RADIO AU BOULOT

Orchestre - chœur - figurants

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

VIOLON SOLO
Darren Lowe*

VIOLONS
Catherine Dallaire,
violon solo associée*
Julie Tanguay,
assistante

du violon solo*
Pierre Bégin,
solo des deuxièmes
violons*

Eline Brock-Sanheim,
assistante des
deuxièmes violons*

Caroline Béchard
Yannick Bélanger
Charles Bernier
Estel Billodeau
Simon Boivin

Elise Caron
Benoît Cormier
Julie Cossette*
Anne Létourneau
Diane Létourneau*
France Marcotte
Marc Moscovich
Michiko Nagashima
Jean-Louis Rousseau
Joanne St-Jacques
Louise-Marie
Trothier-Hébert
France Vermette

ALTOS
François Paradis, solo*
Frank Perron, assistant*
Claudine Giguère*
Jean-François Gagné
Simon Jacobs
Annie Morrier
Evelyne Robitaille
Karine Rousseau

VIOLONCELLES
Blair Lofgren, solo *
Pierre Morin, associé*
Huguette Morin,
assistante*
Jean-Christophe
Guelpa*
Marie Bergeron
Pierre Laurin
Sylvie Samson
Suzanne Villeneuve

CONTREBASSES
Jean Michon, solo*
Étienne Lépine-Lafrance,
assistant*
Marie-Hélène Hamada
Shou-Hwa Ma
François Morin

FLÛTES
Jacinthe Forand, solo
Barbara Todd-Simard,
deuxième solo
Marie-Violaine Ponte,
deuxième flûte
et piccolo

HAUTOIS
Poste vacant, solo
Louis Côté

CLARINETTES
John Van Bockern,
solo
Marie Picard,
deuxième clarinette
et clarinette basse

BASSONS
Richard Gagnon, solo
Mélanie Forget

CORS
David Posner, solo
Louis-Philippe
Marsolais, associé
Katherine Robertson
Julie-Anne
Ferland-Drolet
Thom Gustavson

TROMPETTES
Geoff Thompson, solo
Trent Sanheim

TROMBONES
Evelin Auger, solo
Andrew Clayden
Julia McIntyre,
trombone basse

TUBA
Lance Nagels, solo

TIMBALES
Marc-André Lalonde, solo

PERCUSSIONS
Muryelle Légaré,
première percussionniste

HARPE
Nathalie Teevin, solo

* Les musiciens qui appartiennent aux sections de cordes et dont le nom n'est pas affecté d'un astérisque changent de position par roulement.

CHŒUR DE L'OPÉRA DE QUÉBEC

TÉNORS
Claude Bélanger
Réginald Côté
Richard Duguay
Dominique Gagné
Philippe Gagné
Éric Gauvin
Philippe Gendron
Armand Gosselin

BASSES
Richard Bernier
Michel Cervant
Vincent Coulombe
Germain DeBlois
Robert Huard
Sébastien Ouellet
André Papillon
Bertin St-Onge

FIGURANTS
Judith Bouchard
Micheline Véronique
Couture
Annie Marcoux
Muriel Martin

Lise Paradis
Claire Pascot
Marie-Claude Viens
Mathieu Boucher
Jean-Luc Côté

Nous vous
souhaitons
un spectacle
délirant !



L I T H O  C H I C
I M P R I M E U R

2700, rue Jean-Perrin
bureau 104

Québec (Québec), G2C 1S9

Téléphone: 418 842.4882
Télécopieur: 418 842.5550



MOMENTO

Ristorante

Pour un avant et après spectacle réussi!

1144 avenue Cartier Québec 647-1313 2480 chemin Ste-Foy Ste-Foy 652-2480

ISBN : 2-920 792-43-1
Deuxième trimestre 2003

Imprimé
sur les presses de
Litho Chic Inc.

Merci!

L'Opéra de Québec remercie son public qui achète ce programme-souvenir, les entreprises qui réservent de l'espace publicitaire et le Chœur des Rhapsodes qui en assure la vente les soirs de représentation.



Il n'y a pas que les chiffres qui nous intéressent.

Les arts et la culture sont aussi au cœur de la qualité de la vie de notre communauté.

La Banque Scotia est heureuse de s'associer à l'opéra

Rigoletto
de VERDI



Banque Scotia

Place québec
900, boul. René-Lévesque Est, Québec
Tél. : (418) 691-2600 Téléc. : (418) 691-0300

LES ENTREPRISES
P.E.B. LTÉE
Entrepreneurs généraux

saluent
l'Opéra de Québec

1190, 1^{re} Avenue
Lac Saint-Charles
Québec G0A 2H0
(418) 849-2841

Laurier Beaulieu, ing.
Président directeur général

Licence RBQ : 1353-1553-76

Administration et Production

Directeur général
Grégoire LEGENDRE

Production

Directeur technique
Michel BAKER

Pianiste-répétitrice
Esther GONTHIER

Régisseuse principale
Jacqueline LANGLAIS
assistée de
Alexandre DE GRANDPRÉ
Karine LÉVESQUE

Traductrice, conceptrice et
régisseuse des surtitres
Hélène BÉLANGER

Superviseuse des costumes
Brenda TUPPERT
assistée de
Hélène-Andrée PELLETIER
Judith FORTIN
Anne DESGAGNÉS

Accessoiriste
Annabelle ROY

Chef-maquilleuse
et conceptrice
Éliane PEARSON
assistée de
Émilie CHAMARD
Claudie GAGNON
Catherine GAUMOND
stagiaires
Stéphanie GAGNON
Sophie HAMEL

Chef-coiffeuse
Claudette HARVEY
assistée de
Johanne BOUCHARD

Technique

Chef-machiniste
Émile JOURNEAULT

Chef-éclairagiste
Serge GINGRAS

Chef-sonorisateur
Robert CHARBONNEAU

Chef-projectionniste
Claude TAILLON

Chef-accessoiriste
Raynald DESMEULES

Chef-cintrier
Jean PELLETIER

Chef-habilleuse
Ghislaine LÉVESQUE

Et l'équipe de l'alliance inter-
nationale des employés de
scène et des projectionnistes
des États-Unis et du Canada
(local 523).

Administration et publicité

Directrice
des communications
et du développement
Hélène HALL

Comptable
Lucien POULIOT

Secrétaire de production
et d'administration
Jenny GAGNON

Responsable
du service à la clientèle
Christine d'ANJOU

Graphiste
Michèle BÉDARD

Rédacteur
des notes de programme
Bertrand GUAY

Photographe de production
Louise LEBLANC



notre voix est culturelle



Télé-Québec
telequebec.tv

PRO DPERQUE 2003.05.10X

LA
FONDATION
DE
L'Opéra
DE QUÉBEC

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

L'exécutif

Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.
président

Jean-Paul Cloutier, c.m.
trésorier

Yvan Lachance, omm, c.d.
secrétaire

Les administrateurs

Pierre Boutet, c.m., c.d.

Pierre Champoux

M^{re} Sophie Cloutier

M^{re} Séverin Lachapelle

M^{re} Pierre Lamontagne

Gouverneurs à vie

Michèle R. Audet

Pierre Boutet, c.m., c.d.

Paul-H. Brochu

Louis Dumas

Françoise Dutil

Jacques Harbour, m.d.

Francesco Iacurto †

Marcel Jobin, c.m., c.q., c.d.

Arthur Labrie, c.m. †

Monique Lacroix

Sylvain Langis

Paul R. Lyon

Gilles Marcotte, FCA

Réal Moffet

Monique Perron

Maurice Provencher

Charles E. Rochette †

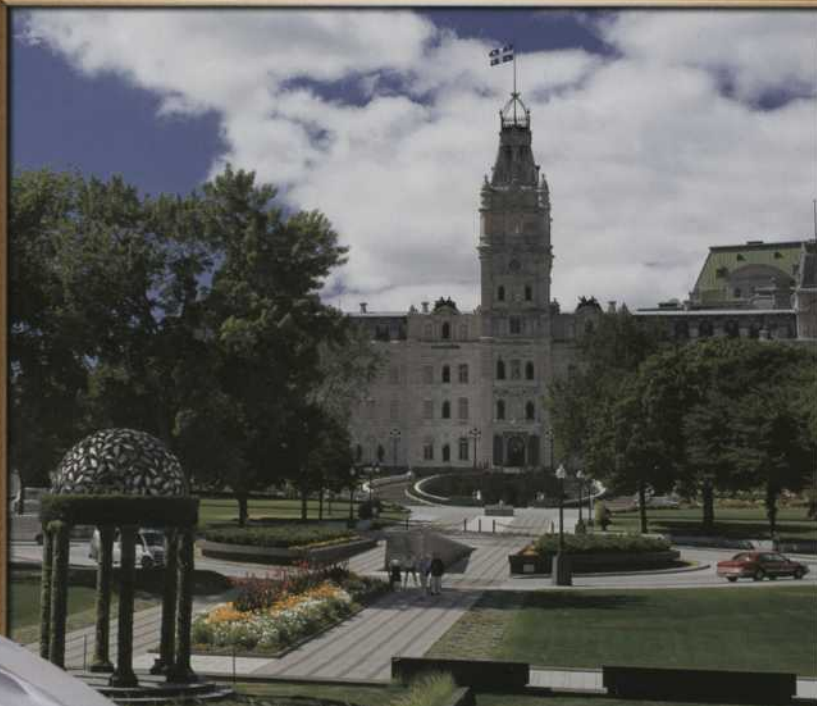
Louis Rochette

Céline Saucier, Ph. D



Une c
à déco

L'Hôtel du Parlement, joyau de
Eugène-Étienne Taché,



Une capitale nationale à découvrir

L'Hôtel du Parlement, joyau de l'architecte
Eugène-Étienne Taché, serti dans son écrin de verdure

COMMISSION DE
LA CAPITALE
NATIONALE

Québec



Opéra

DE QUÉBEC

20^e SAISON

SAISON 2003-2004



Turandot de Puccini

OCTOBRE 2003

Chef d'orchestre : Victor DeRENZI
Metteur en scène : Kelly ROBINSON



L'Elisir d'amore de Donizetti

MARS 2004

Chef d'orchestre : Jean-Marie ZEITOUNI
Metteur en scène : Renaud DOUCET



commanditaire
de la production



Manon de Massenet

MAI 2004

Chef d'orchestre : Yannick NÉZET-SÉGUIN
Metteur en scène : Louise MARLEAU

Direction générale et artistique : Grégoire Legendre

Le Gala du 20^e

Une grande fête lyrique au bénéfice de l'Opéra de Québec
le mardi 2 décembre 2003

abonnement : 529-0688

www.operadequebec.qc.ca

Opéra de la capitale nationale

